

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 2194/91 van de Raad van 25 juni 1991 betreffende de overgangperiode voor het vrije verkeer van werknemers tussen Spanje en Portugal enerzijds en de overige Lid-Staten anderzijds 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 2195/91 van de Raad van 25 juni 1991 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 2

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

91/382/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 25 juni 1991 tot wijziging van Richtlijn 83/477/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest op het werk (tweede bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG) 16

91/383/EEG:

- ★ Richtlijn van de Raad van 25 juni 1991 ter aanvulling van de maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van de werknemers met arbeidsbetrekkingen voor bepaalde tijd of uitzendarbeid-betrekkingen 19

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2194/91 VAN DE RAAD

van 25 juni 1991

betreffende de overgangperiode voor het vrije verkeer van werknemers tussen Spanje en Portugal enerzijds en de overige Lid-Statens anderzijds

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 56, lid 2, en artikel 216, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 56, lid 1, en artikel 216, lid 1, van de Toetredingsakte een periode is bepaald tijdens welke er afwijkingsmaatregelen betreffende het vrije verkeer van werknemers tussen Spanje en Portugal enerzijds en de andere Lid-Statens anderzijds kunnen worden gehandhaafd; dat de datum waarop deze periode verstrijkt, op 31 december 1992 is vastgesteld, behalve voor de betrekkingen tussen Spanje en Portugal enerzijds en Luxemburg anderzijds, waarvoor deze datum in de derde alinea van lid 1 van bovengenoemde artikelen op 31 december 1995 is vastgesteld;

Overwegende dat de Raad, overeenkomstig artikel 56, lid 2, en artikel 216, lid 2, van de Toetredingsakte, het verslag van de Commissie over het resultaat van de in het eerste lid van deze artikelen bedoelde afwijkingsmaatregelen heeft onderzocht;

Overwegende dat uit dit onderzoek is gebleken dat de totstandbrenging van het vrije verkeer van werknemers in de Lid-Statens geen verslechtering van de verschillende nationale arbeidsmarkten zal veroorzaken;

Overwegende dat derhalve de in artikel 56, lid 1, en artikel 216, lid 1, van de Toetredingsakte bedoelde afwijkingsmaatregelen op grond van deze nieuwe gegevens dienen te worden aangepast;

Overwegende voorts dat de Luxemburgse arbeidsmarkt bijzondere kenmerken vertoont,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Enig artikel

1. De in artikel 56, lid 1, eerste en tweede alinea, en artikel 216, lid 1, eerste en tweede alinea, van de Toetredingsakte bedoelde maatregelen zijn na 31 december 1991 niet meer van toepassing.

2. De in artikel 56, lid 1, derde alinea, en artikel 216, lid 1, derde alinea, van de Toetredingsakte bedoelde maatregelen zijn na 31 december 1992 niet meer van toepassing.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 25 juni 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNCKER

VERORDENING (EEG) Nr. 2195/91 VAN DE RAAD

van 25 juni 1991

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 51 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie, opgesteld na raadpleging van de Administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat een aantal wijzigingen moet worden aangebracht in de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 ⁽⁴⁾ en (EEG) nr. 574/72 ⁽⁵⁾, als bijgewerkt bij Verordening (EEG) nr. 2001/83 ⁽⁶⁾ en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3427/89 ⁽⁷⁾; dat enkele van deze wijzigingen verband houden met door de Lid-Staten in hun wetgeving ter zake van de sociale zekerheid aangebrachte wijzigingen, terwijl andere wijzigingen een technisch karakter hebben en bedoeld zijn om bovengenoemde verordeningen aan de hand van de met de toepassing ervan opgedane ervaring verder te verfijnen;

Overwegende dat, als gevolg van de bij Verordening (EEG) nr. 2332/89 ⁽⁸⁾ in artikel 57 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 aangebrachte wijzigingen, de tekst van artikel 12, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 moet worden aangepast;

Overwegende dat het in verband met het arrest van het Hof van Justitie van 12 juni 1986 in zaak 302/84 (Ten Holder) noodzakelijk is gebleken in artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 een punt f) toe te voegen, ten einde vast te stellen welke wettelijke regeling van toepassing is op personen op wie de wettelijke regeling van een Lid-Staat niet meer van toepassing is, zonder dat de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat op hen van toepassing wordt overeenkomstig een van de regels vermeld in de

voorafgaande punten van hetzelfde lid 2 van artikel 13 of een van de uitzonderingen als bedoeld in de artikelen 14 tot en met 17 van genoemde verordening; dat deze wijziging eveneens een wijziging van de tekst van artikel 17 van genoemde verordening meebrengt;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1408/71 de nieuwe bepaling moet worden opgenomen, dat op rechthebbers op een pensioen of rente de wettelijke regeling van de Staat van woonplaats niet van toepassing is wanneer zij uit hoofde van de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat reeds recht hebben op prestaties bij ziekte of moederschap of gezinsbijslagen;

Overwegende dat het noodzakelijk is gebleken in artikel 39 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 nader aan te geven welk loon bij grensarbeiders in aanmerking moet worden genomen bij toepassing van de wettelijke regeling van de Lid-Staten volgens welke de invaliditeitsuitkeringen op loonbasis worden berekend;

Overwegende dat het als gevolg van het arrest van het Hof van Justitie van 29 juni 1988 in zaak 58/87 (Rebmann) noodzakelijk is gebleken aan artikel 45 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 een nieuw lid toe te voegen, waarin wordt bepaald dat de Lid-Staat waar de werknemer woont voor de pensioenen en renten rekening houdt met de tijdvakken van volledige werkloosheid van deze werknemer waarvoor hij door deze Lid-Staat schadeloos is gesteld uit hoofde van artikel 71, lid 1, onder a), ii), en onder b), ii), van Verordening (EEG) nr. 1408/71;

Overwegende dat het ook noodzakelijk is gebleken, voor Lid-Staten waar in de wetgeving is bepaald dat de oudedomsuitkeringen op loonbasis worden berekend, in artikel 47 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 nader aan te geven welk loon in aanmerking moet worden genomen wanneer de grensarbeider geen enkel tijdvak van beroepsactiviteit in het land van woonplaats heeft uitgeoefend;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1408/71 een lacune is vastgesteld ten aanzien van werkloze werknemers als bedoeld in artikel 71, lid 1, onder a), ii), en onder b), ii), die op het grondgebied van dezelfde Lid-Staat als hun gezinsleden wonen; dat deze lacune moet worden opgevuld door de invoering van de bepaling dat de Lid-Staat van woonplaats die krachtens artikel 25, lid 2, en artikel 39, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 de prestaties bij ziekte en moederschap aan de betrokkenen verleent, ook de gezinsbijslagen uitkeert;

Overwegende dat het, als gevolg van de toevoeging via deze verordening van een lid 8 aan artikel 45 van Verordening

(1) PB nr. C 221 van 5. 9. 1990, blz. 3.

(2) PB nr. C 19 van 28. 1. 1991, blz. 579.

(3) PB nr. C 41 van 18. 2. 1991, blz. 34.

(4) PB nr. L 149 van 5. 7. 1971, blz. 2.

(5) PB nr. L 74 van 27. 3. 1972, blz. 1.

(6) PB nr. L 230 van 22. 8. 1983, blz. 6.

(7) PB nr. L 331 van 16. 11. 1989, blz. 1.

(8) PB nr. L 224 van 2. 8. 1989, blz. 1.

(EEG) nr. 1408/71, noodzakelijk blijkt de betrokkene het recht te verlenen te zijnen gunste te vragen de onder het oude stelsel vastgestelde prestaties te herzien;

Overwegende dat het vanwege de overdracht van taken bij de gezondheidsdiensten van Gibraltar noodzakelijk is in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1408/71 enkele wijzigingen aan te brengen;

Overwegende dat het, vanwege de invoering in het Verenigd Koninkrijk van een uitkering bij ernstige invaliditeit waarvan het bedrag niet afhankelijk is van de duur van de tijdvakken van verzekering, noodzakelijk is in bijlage IV bij Verordening (EEG) nr. 1408/71 enkele wijzigingen aan te brengen;

Overwegende dat het, ten einde het probleem van de omrekening in Belgische frank van de inkomens van zelfstandigen in een vreemde munt op te lossen, noodzakelijk is enkele wijzigingen aan te brengen in rubriek A. België van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 1408/71;

Overwegende dat het, om rekening te houden met verscheidene formele en inhoudelijke wijzigingen die in de Duitse wettelijke regeling ter zake van de ziekte- en pensioenverzekering zijn ingevoerd, noodzakelijk is enkele wijzigingen aan te brengen in rubriek C. Duitsland van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 1408/71; dat met name rekening moet worden gehouden met een bijzondere bepaling in de Duitse wettelijke regeling, namelijk dat voor de erkenning als tijdvak van pensioenverzekering als enige voorwaarde geldt dat de betrokken persoon in Duitsland woonachtig is; dat ter bescherming van de migrerende werknemer nader moet worden aangegeven in welke gevallen de werknemer die zijn kind in een andere Lid-Staat opvoedt, geacht wordt aan die voorwaarde te voldoen;

Overwegende dat, als gevolg van de toevoeging van een punt f) aan artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1408/71, enige wijzigingen moeten worden aangebracht in rubriek G. Ierland en in rubriek L. Verenigd Koninkrijk van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 1408/71, om de toepassing van deze nieuwe bepaling ten aanzien van deze beide Staten te verduidelijken;

Overwegende dat het noodzakelijk is wijzigingen aan te brengen in rubriek I. Luxemburg van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 1408/71, om rekening te houden met de wijzigingen die in de Luxemburgse wettelijke regeling ter zake van de verzekering van ouderdoms-, invaliditeits- en weduwen- of weduwnaarspensioen zijn aangebracht;

Overwegende dat het, door de wijzigingen in de regeling voor de inning van de premies en de afschaffing van de leeftijdsgrens voor de verplichting tot premiebetaling voor de sociale verzekeringen, noodzakelijk is in rubriek J. Nederland van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 1408/71 enkele wijzigingen aan te brengen; dat ook de tekst van punt 1, onder b), van dezelfde rubriek moet worden verduidelijkt;

Overwegende dat, als gevolg van de afschaffing van de Britse uitkering bij moederschap, de invoering van een nieuwe forfaitaire uitkering voor weduwen, de gewijzigde

berekening van de inkomsten waarover premies van groep 1 voor de nationale verzekering moeten worden betaald en de invoering van de uitkering bij ernstige invaliditeit, in rubriek L. Verenigd Koninkrijk van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 1408/71 wijzigingen moeten worden aangebracht;

Overwegende dat artikel 4, lid 10, onder a) en b), van Verordening (EEG) nr. 574/72 moet worden gewijzigd, enerzijds om rekening te houden met het feit dat het vroegere lid 2 van artikel 14 quinquies van Verordening (EEG) nr. 1408/71, naar luid van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3811/86⁽¹⁾, lid 3 is geworden en anderzijds om een verwijzing naar artikel 8 en het nieuwe bij de onderhavige verordening ingevoerde artikel 10 ter van Verordening (EEG) nr. 574/72 op te nemen;

Overwegende dat, als gevolg van de invoeging, via de onderhavige verordening, in Verordening (EEG) nr. 1408/71 van punt f) in artikel 13, lid 2, waarin wordt bepaald dat op degenen die ophouden onderworpen te zijn aan de wettelijke regeling van een Lid-Staat zonder dat zij aan de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat worden onderworpen, de wettelijke regeling van toepassing is van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan zij wonen, een bepaling moet worden opgenomen waarin het ogenblik waarop en de voorwaarden waaronder eerstgenoemde wettelijke regeling niet meer van toepassing is, worden vermeld;

Overwegende dat het noodzakelijk is in artikel 107, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 574/72 een verwijzing op te nemen naar artikel 14 quinquies, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 en zo de omrekeningskoers vast te leggen die moet worden toegepast voor de inning van de premies of bijdragen in verband met deze bepaling, wanneer het noodzakelijk is de inkomsten van een werknemer of zelfstandige in de munt van een andere Lid-Staat in de nationale munt om te rekenen;

Overwegende dat, in verband met de opsplitsing van het Britse Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Zekerheid in twee afzonderlijke ministeries, in rubriek L. Verenigd Koninkrijk van bijlage 1 bij Verordening (EEG) nr. 574/72 enkele wijzigingen moeten worden aangebracht;

Overwegende dat het, om enerzijds rekening te houden met de administratieve herstructurering die in Denemarken heeft plaatsgevonden ten aanzien van de indeling van het Deense Nationaal Bureau voor sociale zekerheid en anderzijds met de overdracht van taken bij de medische diensten van Gibraltar, alsook met de opsplitsing van het Britse Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Zekerheid in twee afzonderlijke ministeries, noodzakelijk is in bijlage 2 bij Verordening (EEG) nr. 574/72 enkele wijzigingen aan te brengen;

Overwegende dat het, om enerzijds rekening te houden met de herindeling van het Deense Nationaal Bureau voor sociale zekerheid en anderzijds met het feit dat met ingang van 1 januari 1991 de prestaties bij arbeidsongeval of

⁽¹⁾ PB nr. L 355 van 16. 12. 1986, blz. 5.

beroepsziekte in Duitsland alleen onder de bevoegdheid van de Duitse organen van ongevallenverzekering vallen, alsook met de overdracht van de taken bij de medische diensten van Gibraltar en met de opsplitsing van het Britse Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Zekerheid in twee afzonderlijke ministeries, noodzakelijk is in bijlage 3 bij Verordening (EEG) nr. 574/72 enkele wijzigingen aan te brengen;

Overwegende dat het, om enerzijds rekening te houden met de nieuwe taak van het Belgisch Fonds voor arbeidsongevallen dat ter zake van arbeidsongevallen als verbindingsorgaan moet optreden, en anderzijds met de herindeling van het Deense Nationaal Bureau voor sociale zekerheid, de wijziging in de benaming van het Duitse verbindingsorgaan voor de ziekteverzekering en de opsplitsing van het Britse Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Zekerheid in twee afzonderlijke ministeries, nodig is in bijlage 4 van Verordening (EEG) nr. 574/72 enkele wijzigingen aan te brengen;

Overwegende dat het als gevolg van de wijziging in het Akkoord tussen Nederland en België van 7 februari 1964 inzake kinderbijslag en kraamgeld en om rekening te houden met de wijzigingen in de Overeenkomst tussen Duitsland en Luxemburg van 20 juli 1978, waar de verstrekkingen wegens arbeidsongevallen en beroepsziekten niet meer onder vallen, noodzakelijk is bijlage 5 van Verordening (EEG) nr. 574/72 te wijzigen;

Overwegende dat het voor de nauwkeurige vermelding van de organen die door de bevoegde autoriteiten voor de toepassing van artikel 14 quater van Verordening (EEG) nr. 1408/71 en van artikel 12 bis, punten 7 en 8, van Verordening (EEG) nr. 574/72 voor België, Frankrijk, Griekenland, Ierland en het Verenigd Koninkrijk zijn aangewezen, noodzakelijk is de rubrieken van bijlage 10 bij Verordening (EEG) nr. 574/72 die op deze landen betrekking hebben, te wijzigen;

Overwegende dat het, om rekening te houden met de herindeling van het Deense Nationaal Bureau voor sociale zekerheid en de noodzaak om in bijlage 10, rubriek C. Duitsland, punt 2, onder c), van Verordening (EEG) nr. 574/72 de verwijzing naar artikel 14 quater, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 te schrappen als gevolg van de bij Verordening (EEG) nr. 3811/86 ingevoegde wijzigingen, noodzakelijk is in bijlage 10 bij Verordening (EEG) nr. 574/72 in de rubrieken B. Denemarken en C. Duitsland een aantal wijzigingen aan te brengen;

Overwegende dat het noodzakelijk blijkt bijlage 10, rubriek C. Duitsland, van Verordening (EEG) nr. 574/72 te wijzigen om enerzijds rekening te houden met het feit dat met ingang van 1 januari 1991 de prestaties bij arbeidsongeval of beroepsziekte in Duitsland uitsluitend onder de bevoegdheid van de Duitse organen voor ongevallenverzekering vallen, en anderzijds met het feit dat het vroegere lid 2 van artikel 14 quinquies van Verordening (EEG) nr. 1408/71, lid 3 is geworden, alsmede om rekening te houden met de gewijzigde benaming van het Duitse verbindingsorgaan voor ziekteverzekering;

Overwegende dat, aangezien het vroegere lid 2 van artikel 14 quinquies van Verordening (EEG) nr. 1408/71, lid 3 is geworden, de verwijzingen naar deze bepaling in bijlage

10, rubrieken F. Griekenland en I. Luxemburg, van Verordening (EEG) nr. 574/72 moeten worden gewijzigd;

Overwegende dat, om rekening te houden met de bevoegdheidsoverdracht binnen de Griekse instellingen voor sociale zekerheid voor zeelieden, bijlage 10, rubriek F. Griekenland, van Verordening (EEG) nr. 574/72 moet worden aangepast;

Overwegende dat het, als gevolg van de wijzigingen die in Nederland in de bevoegdheden van de Sociale Verzekeringsraad zijn aangebracht, en als gevolg van de opsplitsing van het Britse Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Zekerheid in twee afzonderlijke ministeries, noodzakelijk blijkt bijlage 10, rubriek J. Nederland, respectievelijk rubriek L. Verenigd Koninkrijk, van Verordening (EEG) nr. 574/72 aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1408/71 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 12, lid 4, wordt in de vierde regel de verwijzing „artikel 57, lid 3, onder c),” met ingang van 2 augustus 1989 vervangen door „artikel 57, lid 5”;
2. aan artikel 13, lid 2, wordt het volgende punt toegevoegd:

„f) is op degene die ophoudt onderworpen te zijn aan de wettelijke regeling van een Lid-Staat zonder dat hij op grond van één van de in de voorgaande punten genoemde regels of van één van de in de artikelen 14 tot en met 17 bedoelde uitzonderingen of bijzondere regels aan de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat wordt onderworpen, de wettelijke regeling van toepassing van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan hij woont overeenkomstig de bepalingen van deze wettelijke regeling alleen.”;

3. artikel 17 wordt vervangen door:

„Artikel 17

Uitzonderingen op de artikelen 13 tot en met 16

Twee of meer Lid-Staten, de bevoegde autoriteiten van deze Staten of de door deze autoriteiten aangewezen instellingen kunnen in onderlinge overeenstemming, in het belang van bepaalde personen of groepen personen, uitzonderingen op de artikelen 13 tot en met 16 vaststellen.”;

4. aan titel II wordt het volgende artikel toegevoegd:

„Artikel 17 bis

Bijzondere regels inzake personen die recht hebben op pensioen(en) of rente(n) krachtens de wetgeving van een of meer Lid-Staten

Degene die recht heeft op een pensioen of rente overeenkomstig de wettelijke regeling van een Lid-Staat of op pensioenen of renten krachtens de wettelijke regelingen van verscheidene Lid-Staten en die op het grondgebied van een andere Lid-Staat woont, kan op zijn verzoek worden vrijgesteld van de toepassing van de wettelijke regeling van deze laatste Lid-Staat mits hij niet uit hoofde van de uitoefening van een beroepswerkzaamheid aan deze wettelijke regeling is onderworpen.”;

5. aan artikel 39, lid 5, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Indien volgens de wettelijke regeling die door dit orgaan wordt toegepast, de uitkeringen op loonbasis moeten worden berekend, houdt dit orgaan rekening met het loon dat de betrokkene heeft ontvangen in de Staat waar hij zijn laatste beroepswerkzaamheden heeft verricht en in de Staat op het grondgebied waarvan hij woont, overeenkomstig de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling. Indien geen loon is ontvangen in de Staat op het grondgebied waarvan hij woont, baseert het bevoegde orgaan zich volgens de voorschriften van de door het orgaan toegepaste wettelijke regeling op het loon dat de betrokkene heeft ontvangen in de Staat waar hij zijn laatste beroepswerkzaamheden heeft verricht.”;

6. aan artikel 45 wordt het volgende lid toegevoegd:

„8. Een tijdvak van volledige werkloosheid tijdens hetwelk de werknemer uitkeringen ontvangt volgens de bepalingen van artikel 71, lid 1, onder a), ii), of onder b), ii), eerste zin, wordt door het bevoegde orgaan van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de werknemer woont, in aanmerking genomen overeenkomstig de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling, alsof deze wettelijke regeling tijdens zijn laatste beroepswerkzaamheden op hem van toepassing was.

Indien het tijdvak van volledige werkloosheid in het land waar de betrokkene woont, slechts in aanmerking kan worden genomen indien de tijdvakken van premiebetalingen in datzelfde land zijn vervuld, wordt geacht aan deze voorwaarde te zijn voldaan indien de tijdvakken van premiebetalingen in een andere Lid-Staat zijn vervuld.”;

7. aan artikel 47 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. Indien volgens de wettelijke regeling die door het bevoegde orgaan van een Lid-Staat wordt toegepast, de uitkeringen op loonbasis moeten worden berekend, stelt het bevoegde orgaan van deze Lid-Staat, wanneer toepassing heeft plaatsgevonden van het bepaalde in artikel 45, lid 8, eerste en tweede alinea, en wanneer in deze Lid-Staat voor de vaststelling van het pensioen uitsluitend rekening hoeft te worden gehouden met de tijdvakken van volledige werkloosheid tijdens dewelke de werknemer uitkeringen heeft ontvangen volgens de bepalingen van artikel 71, lid 1, onder a), ii), of onder b), ii), eerste zin, het pensioen vast op basis van het

loon dat door dit orgaan als referentie is gehanteerd voor de toekenning van de genoemde werkloosheidsuitkeringen en overeenkomstig de wettelijke regeling die dit orgaan toepast.”;

8. aan hoofdstuk 7, afdeling 1, wordt het volgende artikel toegevoegd:

„Artikel 72 bis

Volledig werkloze werknemers

Een volledig werkloze werknemer op wie artikel 71, lid 1, onder a), ii), of onder b), ii), eerste zin, van toepassing is, ontvangt voor de leden van zijn gezin die wonen op het grondgebied van dezelfde Lid-Staat als waar hij woont, gezinsbijslagen volgens de wettelijke regeling van deze Lid-Staat, alsof die wettelijke regeling tijdens zijn laatste beroepswerkzaamheden op hem van toepassing was, waarbij in voorkomend geval rekening wordt gehouden met de bepalingen van artikel 72. Deze prestaties worden door en voor rekening van het orgaan van de woonplaats verleend.”;

9. aan artikel 94 wordt het volgende lid toegevoegd:

„10. De rechten van de betrokkenen die vóór de inwerkingtreding van artikel 45, lid 8, de betaalbaarheid van een pensioen hebben verkregen, kunnen op hun verzoek, met inachtneming van het bepaalde in artikel 45, lid 8, worden herzien.”;

10. in bijlage I, deel II, rubriek L. Verenigd Koninkrijk, worden onder b) de woorden „Group Practice Medical Scheme Ordinance 1973” met ingang van 1 april 1988 vervangen door de woorden „Medical (Gibraltar Health Authority) Ordinance 1987”;

11. met ingang van 29 november 1984 wordt in bijlage IV, rubriek L. Verenigd Koninkrijk:

- i) punt a) vervangen door:

„a) Groot-Brittannië

De afdelingen 15 en 36 van de wet betreffende de sociale zekerheid 1975 (Social Security Act 1975).

De afdelingen 14 tot en met 16 van de wet betreffende de sociale-zekerheidspensioenen 1975 (Social Security Pensions Act 1975).”;

- ii) punt b) vervangen door:

„b) Noord-Ierland

De afdelingen 15 en 36 van de wet betreffende de sociale zekerheid (Noord-Ierland) 1975 (Social Security (Northern Ireland) Act 1975).

De afdelingen 16 tot en met 18 van de Regeling betreffende de sociale-zekerheidspensioenen (Noord-Ierland) 1975 (Social Security Pensions (Northern Ireland) Order 1975).”;

12. bijlage VI wordt als volgt gewijzigd:

a) aan rubriek A. België wordt het volgende punt toegevoegd:

- „8. Voor de toepassing van artikel 14 bis, leden 2, 3 en 4, artikel 14 quater, onder a), en artikel 14 quinquies van Verordening (EEG) nr. 1408/71 wordt voor de berekening van de bedrijfsinkomsten in het referentiejaar die als grondslag voor de vaststelling van de bijdragen krachtens het sociaal statuut van de zelfstandigen dienen, de gemiddelde wisselkoers op jaarbasis van het jaar waarin deze bedrijfsinkomsten werden genoten, aangehouden.

De omrekeningskoers is het jaargemiddelde van de omrekeningskoersen die overeenkomstig artikel 107, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 574/72 worden gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.”;

b) in rubriek C. Duitsland

i) komt punt 6 met ingang van 1 januari 1989 te vervallen;

ii) wordt punt 13 met ingang van 1 januari 1989 vervangen door:

- „13. Voor de toepassing van de Duitse wettelijke regeling betreffende de verplichte aansluiting van gepensioneerden bij het ziekteverzekeringsstelsel als bepaald in artikel 5, lid 1, punt 11, van boek V van het Sociaal Wetboek (Fünftes Buch Sozialgesetzbuch — SGB V) en artikel 56 van de Wet op de hervorming van de ziekteverzekering (Gesundheitsreformgesetz), worden tijdvakken van verzekering of van wonen, die krachtens de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat zijn vervuld en gedurende welke de betrokkene aanspraak kon maken op verstrekkingen bij ziekte, voor zover nodig als krachtens de Duitse wettelijke regeling vervulde tijdvakken van verzekering in aanmerking genomen, voor zover zij niet samenvallen met krachtens die wettelijke regeling vervulde tijdvakken van verzekering.”;

iii) wordt punt 14 met ingang van 1 januari 1989 vervangen door:

- „14. Voor de toekenning van uitkeringen bedoeld in artikel 47, lid 1, van boek V van het Sociaal Wetboek (SGB V), artikel 200, lid 2, en artikel 561, lid 1, van de Duitse Wet op de sociale verzekering (Reichsversicherungsordnung — RVO), aan verzekerden die op het grondgebied van een andere Lid-Staat wonen, wordt het nettoloon, dat als basis voor de berekening van de uitkering geldt, door de Duitse verzekeringsorganen vastgesteld alsof deze verzekerden in de Bondsrepubliek Duitsland woonden.”;

iv) worden de volgende punten met ingang van 1 januari 1989 toegevoegd:

- „17. Voor de toekenning van prestaties aan personen die intensieve verzorging nodig hebben overeenkomstig het bepaalde in artikel 53 en volgende van boek V van het Sociaal Wetboek (SGB V), houdt het orgaan van de woonplaats in het kader van de ondersteuning die in de vorm van verstrekkingen wordt verleend, rekening met de tijdvakken van verzekering, van arbeid of van wonen vervuld overeenkomstig de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat, alsof het hier ging om tijdvakken vervuld overeenkomstig de wettelijke regeling die dit orgaan toepast.

18. De rechthebbende op een pensioen of rente krachtens de Duitse wettelijke regeling en op een pensioen of rente krachtens de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat, wordt voor de toepassing van artikel 27 van de verordening geacht recht te hebben op verstrekkingen wegens ziekte of moederschap, indien hij krachtens artikel 8, lid 1, punt 4, van boek V van het Sociaal Wetboek (SGB V) is vrijgesteld van deelname aan de verplichte ziekteverzekering (Krankenversicherung).”;

v) wordt het volgende punt met ingang van 1 januari 1986 toegevoegd:

- „19. Een tijdvak van verzekering voor de opvoeding van kinderen overeenkomstig de Duitse wettelijke regeling is geldig, zelfs voor het tijdvak waarin de betrokken werknemer het desbetreffende kind in een andere Lid-Staat

heeft opgevoed, voor zover deze werknemer zijn arbeid niet kan verrichten als gevolg van artikel 6, lid 1, van het Mutterschutzgesetz of ouderschapsverlof neemt overeenkomstig artikel 15 van het Bundeserziehungsgeldgesetz, en hij geen onbeduidend (geringfügig) werk in de zin van artikel 8 van boek IV van het Sociaal Wetboek (SGB IV) heeft verricht.”;

c) aan rubriek G. Ierland wordt het volgende punt toegevoegd:

„10. Een periode van onderwerping aan de Ierse wettelijke regeling overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder f), van de verordening:

- i) mag krachtens deze bepaling niet worden toegerekend als tijdvak van onderwerping aan de Ierse wettelijke regeling voor de toepassing van titel III van de verordening,
- ii) betekent niet dat Ierland mag worden aangemerkt als de Staat die bevoegd is voor de toekenning van de in artikel 18 of 38 of artikel 39, lid 1, van de verordening bedoelde prestaties.”;

d) in rubriek I. Luxemburg:

i) wordt punt 1 met ingang van 1 januari 1988 vervangen door:

„1. In afwijking van artikel 94, lid 2, van de verordening, worden de tijdvakken van verzekering of daarmee gelijkgestelde tijdvakken welke vóór 1 januari 1946 of een bij een bilateraal verdrag vastgestelde eerdere datum door een werknemer of een zelfstandige onder de Luxemburgse wettelijke regeling inzake de invaliditeits-, ouderdoms- of overlijdensverzekering zijn vervuld, voor de toepassing van deze wettelijke regeling slechts in aanmerking genomen, voor zover de betrokkene aantoonbaar na de berekeningsdatum zes maanden krachtens het Luxemburgse stelsel verzekerd te zijn geweest. Indien verscheidene bilaterale verdragen van toepassing zijn, worden de tijdvakken van verzekering of daarmee gelijkgestelde tijdvakken van de vroegste datum af in aanmerking genomen.”;

ii) wordt het volgende punt met ingang van 1 januari 1988 toegevoegd:

„4. Met het oog op de verrekening van het tijdvak van verzekering, als bedoeld in artikel 171, lid 7, van de Wet op de sociale verzekeringen (Code des assurances sociales), neemt het Luxemburgse orgaan de door de betrokkene overeenkomstig de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering in aanmerking, alsof het gaat om tijdvakken die zijn vervuld onder de wettelijke regeling die het orgaan toepast. De toepassing van de voorgaande bepaling geschiedt onder de voorwaarde dat de betrokkene het laatst tijdvakken van verzekering heeft vervuld krachtens de wettelijke regeling van Luxemburg.”;

e) in rubriek J. Nederland:

i) komt in punt 1, onder b), de zinsnede „op het tijdstip waarop dat artikel op hem van toepassing wordt” met ingang van 1 november 1989 te vervallen;

ii) wordt aan punt 2 de volgende alinea met ingang van 1 januari 1990 toegevoegd:

„i) Voor de toepassing van artikel 46, lid 2, van de verordening worden als vervulde tijdvakken van verzekering uitsluitend beschouwd de na het bereiken van de leeftijd van 15 jaar overeenkomstig de Algemene Ouderdomswet (AOW) vervulde tijdvakken van verzekering.”;

iii) wordt punt 3, onder a), met ingang van 1 januari 1990 vervangen door:

„a) i) Voor de toepassing van artikel 46, lid 2, van de verordening worden als vervulde tijdvakken van verzekering uitsluitend beschouwd de na het bereiken van de leeftijd van 15 jaar overeenkomstig de Algemene Weduwen- en Wezenwet (AWW) vervulde tijdvakken van verzekering.

- ii) Als tijdvakken van verzekering, vervuld krachtens de Nederlandse Algemene Weduwen- en Wezenwet, worden bij de toepassing van artikel 46, lid 2, van de verordening mede aangemerkt tijdvakken gelegen vóór 1 oktober 1959, gedurende welke de werknemer of zelfstandige na het bereiken van de 15-jarige leeftijd op Nederlands grondgebied heeft gewoond of gedurende welke hij, op het grondgebied van een andere Lid-Staat wonende, in Nederland arbeid heeft verricht in dienst van een in Nederland gevestigde werkgever.”;
- f) in rubriek L. Verenigd Koninkrijk:
 - i) worden aan punt 3, onder b), na de woorden „op grond van titel II van de verordening” de woorden „, met uitzondering van artikel 13, lid 2, onder f), daarvan,” ingevoegd;
 - ii) wordt punt 4 met ingang van 1 april 1988 vervangen door:

„4. Voor de toepassing van hoofdstuk 3 van de verordening wordt de uitkering aan weduwen (widow's payment), verstrekt overeenkomstig de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk, als een pensioen voor nagelaten betrekkingen beschouwd.”;
 - iii) worden aan punt 5 na de woorden „op grond van titel II van de verordening” de woorden „, met uitzondering van artikel 13, lid 2, onder f), daarvan,” ingevoegd;
 - iv) wordt punt 13, paragraaf 1, vervangen door:

„13. 1. Voor de berekening van een loonfactor voor het vaststellen van het recht op uitkeringen overeenkomstig de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk wordt, met inachtneming van punt 15, iedere week gedurende welke een werknemer of zelfstandige aan de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat onderworpen is geweest en die in de loop van het desbetreffende inkomstenbelastingjaar in de zin van de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk een aanvang heeft genomen, op de volgende wijze toegerekend:

 - a) tijdvakken in de periode van 6 april 1975 tot en met 5 april 1987:
 - i) voor iedere week van verzekering, van arbeid of van wonen als werknemer wordt de betrokkene geacht bijdragen of premies te hebben betaald als werknemer op basis van een beloning gelijk aan twee derde van de voor die week geldende maximumloongrens;
 - ii) voor iedere week van verzekering, van werkzaamheden anders dan in loondienst of van wonen als zelfstandige, wordt de betrokkene geacht premies of bijdragen van groep 2 te hebben betaald in de hoedanigheid van zelfstandige;
 - b) tijdvakken vanaf 6 april 1987:
 - i) voor iedere week van verzekering, van arbeid of van wonen als werknemer, wordt de betrokkene geacht een weekloon te hebben ontvangen waarover bijdragen of premies als werknemer zouden zijn betaald, en dat overeenkomt met twee derde van de voor die week geldende maximumloongrens;
 - ii) voor iedere week van verzekering, van werkzaamheden anders dan in loondienst of van wonen als zelfstandige, wordt de betrokkene geacht premies of bijdragen van groep 2 te hebben betaald in de hoedanigheid van zelfstandige;
 - c) voor iedere volledige week gedurende welke hij een tijdvak heeft vervuld dat is gelijkgesteld met een tijdvak van verzekering, van arbeid, van werkzaamheden anders dan in loondienst of van wonen, worden de betrokkene premies of bijdragen dan wel inkomsten toegerekend, die niet hoger mogen zijn dan nodig is om zijn globale loonfactor voor dat belastingjaar op te trekken tot het niveau dat nodig is om van dat belastingjaar een jaar te maken dat in aanmerking dient te worden genomen in de zin van de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk betreffende de toerekening van premies of bijdragen dan wel inkomsten.”;

v) wordt punt 13, paragraaf 2, onder a), vervangen door:

„a) wordt een werknemer, die in een op of na 6 april 1975 aangevallen inkomstenbelastingjaar uitsluitend tijdvakken van verzekering, van arbeid of van wonen heeft vervuld in een andere Lid-Staat dan het Verenigd Koninkrijk, indien de toepassing van paragraaf 1, onder a), i), of van paragraaf 1, onder b), i), ten gevolge heeft dat dat jaar voor de toepassing van artikel 46, lid 2, onder a), van de verordening als een in aanmerking te nemen jaar in de zin van de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk geldt, geacht in dat jaar in die andere Lid-Staat gedurende 52 weken verzekerd te zijn geweest;”;

vi) worden de volgende punten toegevoegd:

„17. Voor de toekenning van het recht op de uitkering bij ernstige invaliditeit wordt, c.q. heeft, de werknemer of de zelfstandige op wie de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk van toepassing is of is geweest overeenkomstig titel II van de verordening, met uitzondering van artikel 13, lid 2, onder f), daarvan:

- a) geacht gedurende het gehele tijdvak waarin hij in loondienst of als zelfstandige werkzaam is geweest en waarin hij aan de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk onderworpen is geweest, in het Verenigd Koninkrijk aanwezig te zijn geweest of te hebben gewoond, hoewel hij in een andere Lid-Staat was of woonde;
- b) recht op gelijkstelling met tijdvakken van aanwezigheid of wonen in het Verenigd Koninkrijk voor tijdvakken van verzekering vervuld als werknemer of zelfstandige op het grondgebied of overeenkomstig de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat.

18. Een tijdvak van onderwerping aan de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder f), van de verordening,

- i) mag krachtens deze bepaling niet worden toegerekend als tijdvak van onderwerping aan de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk voor de toepassing van titel III van de verordening, en
- ii) betekent niet dat het Verenigd Koninkrijk mag worden aangemerkt als de Staat die bevoegd is voor de toekenning van de in artikel 18, 38 of 39, lid 1, van de verordening bedoelde prestaties.

19. Onder voorbehoud van eventuele met de Lid-Staten gesloten overeenkomsten, is voor de toepassing van artikel 13, lid 2, onder f), van de verordening en van artikel 10 ter van de toepassingsverordening na het verstrijken van de laatste van de hieronder genoemde drie dagen de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk niet meer van toepassing op een ieder op wie eerder als werknemer of zelfstandige de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk van toepassing was:

- a) de dag waarop de woonplaats wordt overgebracht naar de andere Lid-Staat als bedoeld in artikel 13, lid 2, onder f);
- b) de dag van de beëindiging van de permanente of tijdelijke werkzaamheden, in loondienst of als zelfstandige, tijdens welke op deze persoon de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk van toepassing was;
- c) de laatste dag van elk tijdvak waarin Britse prestaties bij ziekte of moederschap (met inbegrip van de verstrekkingen waarvoor het Verenigd Koninkrijk de bevoegde Staat is) of werkloosheidsuitkering werden ontvangen en dat
 - i) een aanvang heeft genomen vóór de datum van overbrenging van de woonplaats naar een andere Lid-Staat, of, indien dat op een latere datum is begonnen,
 - ii) onmiddellijk is gevolgd op het verrichten van werkzaamheden in loondienst of als zelfstandige in een andere Lid-Staat, terwijl op deze persoon de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk van toepassing was.

20. Het feit dat op een persoon de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat, overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder f), van de verordening, artikel 10 ter van de toepassingsverordening en punt 19 van toepassing is, doet geen afbreuk aan:
- a) de toepassing door het Verenigd Koninkrijk, in zijn hoedanigheid van bevoegde Staat, van de bepalingen met betrekking tot werknemers of zelfstandigen van titel III, hoofdstuk 1 en hoofdstuk 2, afdeling 1, alsmede van artikel 40, lid 2, van de verordening op deze persoon, indien deze te dien aanzien de hoedanigheid behoudt van werknemer of zelfstandige en zo het laatst krachtens de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk was verzekerd;
 - b) de behandeling van deze persoon als werknemer of zelfstandige voor de toepassing van de hoofdstukken 7 en 8 van titel III van de verordening of van artikel 10 of artikel 10 bis van de toepassingsverordening, mits hem de Britse prestatie uit hoofde van het eerste hoofdstuk van titel III kan worden verleend overeenkomstig punt a).".

Artikel 2

Verordening (EEG) nr. 574/72 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 4, lid 10:

- i) worden met ingang van 1 januari 1987 onder a) na het woord „verordening:” de woorden „artikel 14 quater” ingevoegd en de woorden „artikel 14 quinquies, lid 2,” vervangen door „artikel 14 quinquies, lid 3,”;
- ii) worden onder b) na de woorden „artikel 6, lid 1,” de woorden „artikel 8, artikel 10 ter,” ingevoegd;

2. het volgende artikel wordt aan titel III toegevoegd:

„Artikel 10 ter

Formaliteiten ter toepassing van artikel 13, lid 2, onder f), van de verordening

De datum en de voorwaarden waarop een persoon als bedoeld in artikel 13, lid 2, onder f), van de verordening ophoudt onderworpen te zijn aan de wettelijke regeling van een Lid-Staat, worden overeenkomstig de bepalingen van deze wettelijke regeling vastgesteld. Het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling op deze persoon van toepassing wordt, richt zich voor het vernemen van deze datum tot het door de bevoegde autoriteit van de eerste Lid-Staat aangewezen orgaan.”;

3. aan artikel 107, lid 1, onder a), worden na de woorden „artikel 12, leden 2, 3 en 4,” de woorden „artikel 14 quinquies, lid 1,” toegevoegd;

4. in bijlage 1, rubriek L. Verenigd Koninkrijk:

- i) wordt punt 1 met ingang van 25 juli 1988 vervangen door:
„1. Secretary of State for Social Security (Minister van Sociale Zekerheid), London”;
- ii) wordt het volgende punt met ingang van 25 juli 1988 ingevoegd:
„1 bis. Secretary of State for Health (Minister van Volksgezondheid), London”;
- iii) wordt punt 6 met ingang van 1 april 1988 vervangen door:
„6. Director of the Gibraltar Health Authority (directeur van de Gibraltar Health Authority)”;

5. bijlage 2 wordt als volgt gewijzigd:

a) in rubriek B. Denemarken worden met ingang van 1 juli 1989:

- i) in punt 2, onder a), de woorden „Sikringsstyrelsen (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid)” vervangen door de woorden „Socialministeriet (Ministerie van Sociale Zaken)”;
- ii) in punt 3, onder a), de woorden „Sikringsstyrelsen (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid)” vervangen door de woorden „Socialministeriet (Ministerie van Sociale Zaken)”;
- iii) in punt 4, onder a), de woorden „Sikringsstyrelsen (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid)” vervangen door de woorden „Arbejdsskadestyrelsen (Nationaal Bureau voor arbeidsongevallen en beroepsziekten)”;

b) in rubriek L. Verenigd Koninkrijk:

- i) wordt in punt 1 de alinea betreffende Gibraltar met ingang van 1 april 1988 vervangen door „Gibraltar: Gibraltar Health Authority”;
- ii) worden in punt 2 in de alinea betreffende Groot-Brittannië de woorden „Health and . . .” (Volksgezondheid en . . .) met ingang van 25 juli 1988 geschrapt;

6. bijlage 3 wordt als volgt gewijzigd:

a) in rubriek B. Denemarken worden met ingang van 1 juli 1989:

— in afdeling I — *Organen van de woonplaats:*

- i) onder b) en c), i), de woorden „Sikringsstyrelsen (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid)” vervangen door de woorden „Socialministeriet (Ministerie van Sociale Zaken)”;
- ii) onder d), i), de woorden „Sikringsstyrelsen (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid)” vervangen door de woorden „Arbejdsskadestyrelsen (Nationaal Bureau voor arbeidsongevallen en beroepsziekten)”;
- iii) onder e) de woorden „Sikringsstyrelsen (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid)” vervangen door de woorden „Socialministeriet (Ministerie van Sociale Zaken)”;

— in afdeling II — *Organen van de verblijfplaats*, met ingang van 1 juli 1989 onder b), i), de woorden „Sikringsstyrelsen (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid)” vervangen door de woorden „Arbejdsskadestyrelsen (Nationaal Bureau voor arbeidsongevallen en beroepsziekten)”;

b) in rubriek C. Duitsland wordt punt 2 met ingang van 1 januari 1991 vervangen door:

„2. Ongevallenverzekering

In alle gevallen: Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Federatie van industriële bedrijfsverenigingen), St. Augustin”;

c) in rubriek L. Verenigd Koninkrijk:

- i) wordt in punt 1 de alinea betreffende Gibraltar met ingang van 1 april 1988 vervangen door „Gibraltar: Gibraltar Health Authority”;
- ii) worden in punt 2, in de alinea betreffende Groot-Brittannië, de woorden „Health and . . .” (Volksgezondheid en . . .) met ingang van 25 juli 1988 geschrapt;
- iii) worden in punt 3, in de alinea betreffende Groot-Brittannië, de woorden „Health and . . .” (Volksgezondheid en . . .) met ingang van 25 juli 1988 geschrapt;

7. bijlage 4 wordt als volgt gewijzigd:

- a) in rubriek A. België wordt punt 4 met ingang van 1 januari 1988 vervangen door:

„4. Arbeidsongevallen en beroepsziekten

- a) arbeidsongevallen:

Fonds voor Arbeidsongevallen, Brussel

- b) beroepsziekten:

Ministerie van Sociale Voorzorg, Brussel.”;

- b) in rubriek B. Denemarken worden met ingang van 1 juli 1989:

- i) in de punten 1, 2, 3, 5, 6 en 7 de woorden „Sikringsstyrelsen (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid)” vervangen door de woorden „Socialministeriet (Ministerie van Sociale Zaken)”;

- ii) in punt 4 de woorden „Sikringsstyrelsen (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid)” vervangen door de woorden „Arbejdsskadestyrelsen (Nationaal Bureau voor arbeidsongevallen en beroepsziekten)”;

- c) in rubriek C. Duitsland, punt 1, worden de woorden „Bundesverband der Ortskrankenkassen (Federatie van plaatselijke ziekenfondsen)” met ingang van 1 januari 1991 vervangen door de woorden „AOK — Bundesverband (Federatie van plaatselijke ziekenfondsen)”;

- d) in rubriek L. Verenigd Koninkrijk worden in de alinea betreffende Groot-Brittannië de woorden „Health and . . .” (Volksgezondheid en . . .) met ingang van 25 juli 1988 geschrapt;

8. bijlage 5 wordt als volgt gewijzigd:

- a) in rubriek 9. België-Nederland wordt in de eerste regel onder a) de verwijzing naar artikel 6 met ingang van 1 april 1985 geschrapt;

- b) in rubriek 27. Duitsland-Luxemburg wordt de tekst onder e) met ingang van 1 januari 1989 geschrapt;

9. in bijlage 6 wordt rubriek F. Griekenland vervangen door:

„F. Griekenland

Pensioenverzekering voor werknemers en zelfstandigen (invaliditeit, ouderdom, overlijden)

Rechtstreekse betaling.”;

10. bijlage 10 wordt als volgt gewijzigd:

- a) in rubriek A. België wordt het volgende punt ingevoegd:

„3 bis. Voor de toepassing van artikel 14 quater van de verordening en van artikel 12 bis van de toepassingsverordening:

werknemers:

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, Brussel

zelfstandigen:

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel”;

- b) in rubriek B. Denemarken wordt met ingang van 1 juli 1989:

- i) in de punten 1, 2, 3, 6 en 7 de zinsnede „Sikringsstyrelsen (Nationaal Bureau voor sociale zekerheid)” vervangen door „Socialministeriet (Ministerie van Sociale Zaken)”;

ii) punt 7 vervangen door:

„7. Voor de toepassing van artikel 110 van de toepassingsverordening:

- a) prestaties uit hoofde van titel III, hoofdstukken 1, 2, 3, 5, 7 en 8, van de verordening:
Socialministeriet (Ministerie van Sociale Zaken), København;
- b) prestaties uit hoofde van titel III, hoofdstuk 4, van de verordening:
Arbejdsskadestyrelsen (Nationaal Bureau voor arbeidsongevallen en beroepsziekten), København;
- c) prestaties uit hoofde van titel III, hoofdstuk 6, van de verordening:
Direktoratet for Arbejdsløshedsforsikringen (Directie Werkloosheidsverzekering), København”;

c) in rubriek C. Duitsland:

i) worden in punt 2, onder c), eerste zin, na de woorden „van artikel 14 quater,” de woorden „lid 1,” met ingang van 1 januari 1987 geschrapt;

ii) wordt punt 2, onder c), ii), met ingang van 1 januari 1989 vervangen door:

„ii) niet bij de ziektekostenverzekering aangesloten personen:
bedienden: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (Verzekeringsinstelling voor bedienden), Berlin;
arbeiders: het bevoegde pensioenverzekeringsorgaan voor arbeiders”;

iii) worden in punt 3 de woorden „Bundesverband der Ortskrankenkassen (Federatie van plaatselijke ziekenfondsen)” met ingang van 1 januari 1991 vervangen door de woorden „AOK — Bundesverband (Federatie van plaatselijke ziekenfondsen)”;

iv) wordt punt 8 met ingang van 1 januari 1991 vervangen door:

„8. Voor de toepassing:

- a) van artikel 36 van de verordening en artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening:
AOK — Bundesverband (Federatie van plaatselijke ziekenfondsen), Bonn 2;
- b) van artikel 63 van de verordening en artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening:
Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Federatie van industriële bedrijfsverenigingen), St. Augustin;
- c) van artikel 75 van de verordening en artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening:
Bundesanstalt für Arbeit (Bondsarbeidsbureau), Nürnberg”;

v) worden in punt 9, onder a), de woorden „Bundesverband der Ortskrankenkassen (Federatie van plaatselijke ziekenfondsen)” met ingang van 1 januari 1991 vervangen door de woorden „AOK — Bundesverband (Federatie van plaatselijke ziekenfondsen)”;

vi) wordt punt 9, onder b), met ingang van 1 januari 1991 vervangen door:

„b) voor vergoeding van verstrekkingen die op vertoon van de in artikel 62, lid 2, van de toepassingsverordening genoemde verklaring werden verleend aan werknemers die op deze verstrekkingen geen recht hadden:
Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (Federatie van industriële bedrijfsverenigingen), St. Augustin.”;

vii) worden in punt 10 de woorden „Voor de toepassing van artikel 14 quinquies, lid 2, van de verordening” met ingang van 1 januari 1987 vervangen door de woorden „Voor de toepassing van artikel 14 quinquies, lid 3, van de verordening”;

- d) in rubriek E. Frankrijk wordt het volgende punt ingevoegd:
- „4 bis. Voor de toepassing van artikel 14 quater van de verordening en artikel 12 bis, leden 7 en 8, van de toepassingsverordening:
- a) artikel 12 bis, lid 7, van de toepassingsverordening:
- i) arbeid als loontrekkende in Frankrijk en arbeid als zelfstandige, niet in de landbouw, in een andere Lid-Staat:
Caisse mutuelle régionale (Regionaal Onderling Fonds);
- ii) arbeid als loontrekkende in Frankrijk en arbeid als zelfstandige, in de landbouw, in een andere Lid-Staat:
Caisse de mutualité sociale agricole (Onderling Sociaal Fonds voor de landbouw);
- b) artikel 12 bis, lid 8, van de toepassingsverordening:
- i) arbeid als zelfstandige, niet in de landbouw, in Frankrijk:
Caisse mutuelle régionale (Regionaal Onderling Fonds);
- ii) arbeid als zelfstandige, in de landbouw, in Frankrijk:
Caisse de mutualité sociale agricole (Onderling Sociaal Fonds voor de landbouw);
- c) in het geval van arbeid als zelfstandige, niet in de landbouw, in Frankrijk en als loontrekkende in Luxemburg, moet het formulier E 101 worden overhandigd aan de betrokkene die het bij de Caisse mutuelle régionale (Regionaal Onderling Fonds) inlevert.”;
- e) in rubriek F. Griekenland:
- i) wordt het volgende punt ingevoegd:
- „4 bis. Voor de toepassing van artikel 14 quater van de verordening en van artikel 12 bis van de toepassingsverordening:
- a) algemeen:
Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA), Αθήνα (Instituut voor sociale verzekeringen, Athene);
- b) voor zeelieden:
Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (NAT), Πειραιάς (Pensioenfonds voor zeelieden, Piraeus);
- ii) worden in punt 5 de woorden „Voor de toepassing van artikel 14 quinquies, lid 2,” met ingang van 1 januari 1987 vervangen door de woorden „Voor de toepassing van artikel 14 quinquies, lid 3,”;
- iii) wordt punt 9 als volgt gewijzigd:
- de eerste zin wordt vervangen door:
„Voor de toepassing van artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening.”;
- punt b) wordt vervangen door:
„b) prestaties voor zeelieden:
Οίκος Ναύτου, Πειραιάς (Zeemanshuis, Piraeus);
- iv) wordt het volgende punt toegevoegd:
- „9 bis. Voor de toepassing van artikel 110 van de toepassingsverordening:
- a) gezinsbijslagen, werkloosheidsuitkeringen:
Οργανισμός Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Αθήνα (Instituut voor de tewerkstelling van arbeidskrachten, Athene);
- b) prestaties voor zeelieden:
Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (NAT), Πειραιάς (Pensioenfonds voor zeelieden, Piraeus);
- c) andere prestaties:
Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA), Αθήνα (Instituut voor sociale verzekeringen, Athene);

- f) in rubriek G. Ierland worden aan het begin van punt 1 de woorden „Voor de toepassing van artikel 14 quater van de verordening en” ingevoegd;
- g) in rubriek I. Luxemburg worden in punt 1 de woorden „Voor de toepassing van artikel 14 quinquies, lid 2,” met ingang van 1 januari 1987 vervangen door de woorden „Voor de toepassing van artikel 14 quinquies, lid 3,”;
- h) in rubriek J. Nederland worden aan het begin van punt 1 met ingang van 1 april 1990 de woorden „Voor de toepassing van artikel 17 van de verordening en” ingevoegd;

i) in rubriek L. Verenigd Koninkrijk:

i) wordt punt 1 vervangen door:

- „1. Voor de toepassing van artikel 14 quater, artikel 14 quinquies, lid 3, artikel 17, artikel 36 en artikel 63 van de verordening, alsmede van artikel 6, lid 1, artikel 8, artikel 11, lid 1, artikel 11 bis, lid 1, artikel 12 bis, artikel 13, leden 2 en 3, artikel 14, leden 1, 2 en 3, artikel 38, lid 1, artikel 70, lid 1, artikel 80, lid 2, artikel 81, artikel 82, lid 2, artikel 91, lid 2, artikel 102, lid 2, artikel 109, artikel 110 en artikel 113, lid 2, van de toepassingsverordening:

Groot-Brittannië:

Department of Social Security — Overseas Branch (Ministerie van Sociale Zekerheid — Dienst Internationale Zaken), Newcastle-upon-Tyne NE98 1YX.

Noord-Ierland (met uitzondering van de artikelen 36 en 63 van de verordening en artikel 102, lid 2, en artikel 113, lid 2, van de toepassingsverordening waarvoor wordt verwezen naar de rubriek Groot-Brittannië):

Department of Health and Social Services — Overseas Branch (Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Diensten — Dienst Internationale Zaken), Belfast BT1 5DP.”;

ii) wordt punt 2 vervangen door:

- „2. Voor de toepassing van artikel 85, lid 2, artikel 86, lid 2, en artikel 89, lid 1, van de toepassingsverordening:

Groot-Brittannië:

Department of Social Security — Child Benefit Centre (Ministerie van Sociale Zekerheid — Bureau voor kinderbijslag), Newcastle-upon-Tyne NE88 1AA.

Noord-Ierland:

Department of Health and Social Services — Overseas Branch (Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Diensten — Dienst Internationale Zaken), Belfast BT1 5DP.”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 25 juni 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNKER

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 25 juni 1991

tot wijziging van Richtlijn 83/477/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest op het werk (tweede bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG)

(91/382/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 118 A,

Gezien het voorstel van de Commissie, opgesteld na raadpleging van het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats ⁽¹⁾,

In samenwerking met het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat in artikel 118 A van het Verdrag wordt bepaald dat de Raad door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststelt om de verbetering van met name het arbeidsmilieu te bevorderen, ten einde een hogere graad van bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te waarborgen;

Overwegende dat volgens dit artikel in deze richtlijnen wordt vermeden zodanige administratieve, financiële en juridische verplichtingen op te leggen dat zij oprichting en ontwikkeling van kleine en middelgrote ondernemingen zouden kunnen hinderen;

Overwegende dat de mededeling van de Commissie over haar programma inzake de veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op het werk ⁽⁴⁾ voorziet in de vaststelling van richtlijnen, gericht op het waarborgen van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers;

Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 21 december 1987 betreffende de veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op de arbeidsplaats ⁽⁵⁾ nota heeft genomen van het voornemen van de Commissie om bij hem op korte termijn minimumvoorschriften op communautair niveau in te dienen betreffende de bescherming tegen risico's ten gevolge van gevaarlijke stoffen, waaronder de kankerverwekkende stoffen; dat de Raad van oordeel was dat in deze context het beginsel van vervanging door een erkend ongevaarlijke of minder gevaarlijke stof als uitgangspunt moet dienen;

Overwegende dat asbest een bijzonder gevaarlijk agens is dat ernstige ziekten kan veroorzaken en dat in verschillende vormen in een groot aantal werksituaties voorkomt;

Overwegende dat, rekening houdend met de vooruitgang in de wetenschappelijke kennis en in de technologie en gezien de ervaring die is opgedaan bij de toepassing van Richtlijn 83/477/EEG van de Raad van 19 september 1983 betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest op het werk (tweede bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG) ⁽⁶⁾, de bescherming van de werknemers dient te

⁽¹⁾ PB nr. C 161 van 30. 6. 1990, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. C 284 van 12. 11. 1990, blz. 98, en PB nr. C 129 van 20. 5. 1991, blz. 93.

⁽³⁾ PB nr. C 332 van 31. 12. 1990, blz. 162.

⁽⁴⁾ PB nr. C 28 van 3. 2. 1988, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. C 28 van 3. 2. 1988, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 263 van 24. 9. 1983, blz. 25.

worden verbeterd en de in Richtlijn 83/477/EEG vastgestelde actieniveaus en grenswaarden dienen te worden verlaagd;

Overwegende dat een verbod op het opspuiten van asbest voor het velouteren van oppervlakken niet voldoende is om te voorkomen dat asbestdeeltjes in de atmosfeer komen; dat ook andere werkzaamheden die het gebruik van asbesthoudende materialen inhouden, dienen te worden verboden;

Overwegende dat het nu nog niet mogelijk is voor de meting van asbest in de lucht één enkele methode op communautair niveau vast te stellen;

Overwegende dat deze richtlijn vóór 31 december 1995 opnieuw dient te worden bezien, met inachtneming van met name de vooruitgang in de wetenschappelijke kennis en in de technologie en gezien de bij de toepassing daarvan opgedane ervaring;

Overwegende dat het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats krachtens Besluit 74/325/EEG ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1985, voor de uitwerking van voorstellen op dit gebied door de Commissie geraadpleegd wordt,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 83/477/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 3, lid 3, wordt vervangen door:

„3. Indien uit de in lid 2 voorgeschreven beoordeling blijkt dat de concentratie van asbestvezels in de lucht op het werk, bij ontbreken van individuele beschermingsmiddelen, op een niveau ligt dat, naar keuze van de Lid-Staten berekend of gemeten:

a) wat chrysotiel betreft:

- lager is dan 0,20 vezel per cm^3 over een referentieperiode van acht uur en/of
- lager is dan een gecumuleerde dosis van 12,00 vezel-dagen per cm^3 gedurende drie maanden,

b) wat alle andere soorten asbest op zich zelf of in mengsels, inclusief chrysotiel bevattende mengsels, betreft:

- lager is dan 0,10 vezel per cm^3 over een referentieperiode van acht uur en/of
- lager is dan een gecumuleerde dosis van 6,00 vezel-dagen per cm^3 gedurende drie maanden,

zijn de artikelen 4, 7 en 13, artikel 14, lid 2, alsmede de artikelen 15 en 16 niet van toepassing.”;

2. artikel 5 wordt vervangen door:

„Artikel 5

Het opspuiten van asbest voor het velouteren van oppervlakken en werkzaamheden die het gebruik van asbesthoudend isolatie- of geluiddempend materiaal met een lage dichtheid (minder dan 1 g/cm^3) inhouden, zijn verboden.”;

3. artikel 7, punt 1, derde alinea, wordt vervangen door:

„Overeenkomstig artikel 118 A van het Verdrag beziet de Raad het bepaalde in de eerste alinea, eerste zin, vóór 31 december 1995 opnieuw, waarbij hij met name rekening houdt met de vooruitgang in de wetenschappelijke kennis en de technologie en met de bij de toepassing van deze richtlijn verkregen ervaring, ten einde voor de meting van asbest in de lucht op communautair niveau één enkele methode vast te stellen.”;

4. artikel 8 wordt vervangen door:

„Artikel 8

De volgende grenswaarden worden toegepast:

a) concentratie van chrysotielvezels in de lucht op het werk:

0,60 vezel per cm^3 , gemeten of berekend over een referentieperiode van acht uur;

b) concentratie van alle andere soorten asbestvezels, op zich zelf of in mengsels, inclusief chrysotielhoudende mengsels, in de lucht op het werk:

0,30 vezel per cm^3 , gemeten of berekend over een referentieperiode van acht uur.”;

5. artikel 9 wordt vervangen door:

„Artikel 9

1. Onverminderd artikel 7, punt 1, derde alinea, beziet de Raad, overeenkomstig artikel 118 A van het Verdrag, met inachtneming van met name de vooruitgang in de wetenschappelijke kennis en de technologie en gezien de ervaring opgedaan bij de toepassing van deze richtlijn, het bepaalde in deze richtlijn vóór 31 december 1995 opnieuw.

2. De wijzigingen die voor de aanpassing van de bijlagen van deze richtlijn aan de technische vooruitgang nodig zijn, worden aangebracht volgens de procedure van de artikelen 9 en 10 van Richtlijn 80/1107/EEG van de Raad van 27 november 1980 betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk (*).

(¹) PB nr. L 185 van 9. 7. 1974, blz. 15.

(*) PB nr. L 327 van 3. 12. 1980, blz. 8.”;

6. artikel 12 wordt als volgt gewijzigd:

a) aan lid 2 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Op verzoek van de bevoegde autoriteiten moet het plan informatie bevatten over de volgende punten:

- aard en waarschijnlijke duur van de werkzaamheden;
- plaats waar de werkzaamheden worden verricht;
- methoden die worden gebruikt wanneer met asbest of asbesthoudende materialen wordt gewerkt;
- kenmerken van de apparatuur die wordt gebruikt voor:
 - de bescherming en ontsmetting van het met de werkzaamheden belaste personeel;
 - de bescherming van anderen die zich op of nabij de werkplek bevinden.”;

b) het volgende lid wordt toegevoegd:

„3. Op verzoek van de bevoegde autoriteiten moeten zij voor de aanvang van de beoogde werkzaamheden in kennis worden gesteld van het in lid 1 bedoelde plan.”.

Artikel 2

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 januari 1993 aan deze richtlijn te voldoen.

Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Voor de asbestwinning wordt de datum van 1 januari 1993 echter vervangen door 1 januari 1996.

Voor de Helleense Republiek evenwel,

- is de in de eerste alinea bedoelde datum 1 januari 1996,
- is de in de vierde alinea bedoelde datum 1 januari 1999.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 25 juni 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNKER

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 25 juni 1991

ter aanvulling van de maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid op het werk van de werknemers met arbeidsbetrekkingen voor bepaalde tijd of uitzendarbeid-betrekkingen

(91/383/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 118 A,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

In samenwerking met het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat in artikel 118 A van het EEG-Verdrag wordt bepaald dat de Raad door middel van richtlijnen minimumvoorschriften vaststelt om de verbetering van met name het arbeidsmilieu te bevorderen, ten einde een betere bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te waarborgen;

Overwegende dat volgens dit artikel in deze richtlijnen wordt vermeden zodanige administratieve, financiële en juridische verplichtingen op te leggen dat zij oprichting en ontwikkeling van kleine en middelgrote ondernemingen zouden kunnen hinderen;

Overwegende dat het gebruik van arbeidsvormen zoals arbeid voor bepaalde tijd of uitzendarbeid zeer sterk is toegenomen;

Overwegende dat onderzoek uitwijst dat in het algemeen werknemers met een arbeidsbetrekking voor bepaalde tijd of een uitzendarbeid-betrekking in bepaalde sectoren meer blootstaan aan de risico's van beroepsongevallen of beroepsziekten dan de andere werknemers;

Overwegende dat deze extra risico's die in bepaalde sectoren bestaan gedeeltelijk verband houden met de bijzondere wijzen waarop de werknemers in het bedrijf worden opgenomen; dat deze risico's verminderd kunnen worden door passende voorlichting en opleiding vanaf het begin van de arbeidsbetrekking;

Overwegende dat de richtlijnen inzake de veiligheid en de gezondheid op het werk en met name Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van werknemers op het werk ⁽⁴⁾ bepalingen bevatten ter verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers in het algemeen;

Overwegende dat de specifieke situatie van de werknemers met een arbeidsbetrekking voor bepaalde duur of een uitzendarbeid-betrekking, alsmede het bijzondere karakter van de risico's die deze in bepaalde sectoren lopen, bijzondere aanvullende regels noodzakelijk maken, met name voor wat betreft de voorlichting, de opleiding en het medische toezicht voor de betrokken werknemers;

Overwegende dat deze richtlijn een concreet onderdeel vormt in het kader van de verwezenlijking van de sociale dimensie van de interne markt,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

AFDELING I

TOEPASSINGSGEBIED EN DOEL

Artikel 1

Toepassingsgebied

Deze richtlijn is van toepassing op:

1. arbeidsbetrekkingen die worden geregeld bij een rechtstreeks tussen de werkgever en de werknemer gesloten arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd, waarin het einde van de arbeidsovereenkomst wordt bepaald door objectieve voorwaarden, zoals het bereiken van een welbepaalde datum, de voltooiing van een bepaalde taak of het zich voordoen van een bepaalde gebeurtenis;
2. uitzendarbeid-betrekkingen tussen een uitzendbureau, zijnde de werkgever, en de werknemer, waarbij laatstgenoemde ter beschikking wordt gesteld van een inlenende onderneming en/of vestiging om voor en onder toezicht van deze onderneming en/of vestiging te werken.

⁽¹⁾ PB nr. C 224 van 8. 9. 1990, blz. 4.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 20 november 1990 (nog niet verschenen in het Publikatieblad) en PB nr. C 158 van 17. 6. 1991.

⁽³⁾ PB nr. C 332 van 31. 12. 1990, blz. 167.

⁽⁴⁾ PB nr. L 183 van 29. 6. 1989, blz. 1.

Artikel 2**Doel**

1. Deze richtlijn heeft tot doel ervoor te zorgen dat werknemers met een arbeidsbetrekking als bedoeld in artikel 1, wat de veiligheid en gezondheid op het werk betreft, dezelfde mate van bescherming genieten als de overige werknemers van de inlenende onderneming en/of vestiging.

2. Het bestaan van een arbeidsbetrekking als bedoeld in artikel 1 rechtvaardigt geenszins een verschil in behandeling met betrekking tot de arbeidsomstandigheden voor zover het gaat om de bescherming van de veiligheid en de gezondheid op het werk, met name wat betreft de toegang tot persoonlijke beschermingsmiddelen.

3. Richtlijn 89/391/EEG alsmede de bijzondere richtlijnen in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG, zijn ten volle van toepassing op werknemers die een arbeidsbetrekking als bedoeld in artikel 1 hebben, onverminderd meer dwingende en/of meer specifieke bepalingen in de onderhavige richtlijn.

AFDELING II**ALGEMENE BEPALINGEN****Artikel 3****Voorlichting van de werknemers**

Onverminderd artikel 10 van Richtlijn 89/391/EEG nemen de Lid-Staten de nodige maatregelen opdat:

1. alvorens een werknemer met een arbeidsbetrekking als bedoeld in artikel 1 begint aan enige werkzaamheid, deze werknemer door de inlenende onderneming en/of vestiging op de hoogte wordt gesteld van de risico's welke hij loopt;
2. deze voorlichting:
 - met name informatie omvat over de noodzaak van bijzondere beroepskwalificaties of -vaardigheden of van speciaal medisch toezicht zoals omschreven in de nationale wetgeving;
 - precies aangeeft welke eventuele specifieke verhoogde risico's, zoals omschreven in de nationale wetgeving, aan de in te nemen arbeidsplaats zijn verbonden.

Artikel 4**Opleiding van de werknemers**

Onverminderd artikel 12 van Richtlijn 89/391/EEG nemen de Lid-Staten de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de werknemer in de in artikel 3 bedoelde gevallen een, gelet op zijn kwalificaties en ervaring, toereikende en voor de specifieke kenmerken van de arbeidsplaats adequate opleiding krijgt.

Artikel 5**Inschakeling van werknemers en medisch toezicht**

1. De Lid-Staten kunnen verbieden dat werknemers met een arbeidsbetrekking als bedoeld in artikel 1 worden ingeschakeld bij bepaalde, in de nationale wetgeving omschreven werkzaamheden die bijzonder gevaarlijk zijn voor de veiligheid of de gezondheid van deze werknemers en met name bij werkzaamheden die een in de nationale wetgeving omschreven speciaal medisch toezicht vergen.

2. Wanneer de Lid-Staten geen gebruik maken van de in lid 1 bedoelde mogelijkheid, nemen zij onverminderd artikel 14 van Richtlijn 89/391/EEG de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat werknemers met een arbeidsbetrekking als bedoeld in artikel 1, die worden ingeschakeld bij werkzaamheden welke een in de nationale wetgeving omschreven speciaal medisch toezicht vergen, onder een passend speciaal medisch toezicht staan.

3. De Lid-Staten mogen bepalen dat het speciale medische toezicht, bedoeld in lid 2, ook na beëindiging van de arbeidsbetrekking van de betrokken werknemer geldt.

Artikel 6**Beschermings- en preventiediensten**

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de werknemers, diensten of personen die overeenkomstig artikel 7 van Richtlijn 89/391/EEG zijn aangewezen om zich bezig te houden met de activiteiten op het gebied van de bescherming tegen en de preventie van beroepsrisico's in kennis worden gesteld van de tewerkstelling van werknemers de één van de in artikel 1 bedoelde arbeidsbetrekkingen voor zover de aangewezen werknemers, diensten of personen die informatie nodig hebben om zich op adequate wijze van hun beschermings- en preventieactiviteiten ten behoeve van alle werknemers in de onderneming en/of vestiging te kunnen kwijten.

AFDELING III**BIJZONDERE BEPALINGEN****Artikel 7****Uitzendarbeid-betrekkingen: Informatie**

Onverminderd artikel 3 van de onderhavige richtlijn nemen de Lid-Staten de nodige maatregelen opdat:

1. de inlenende onderneming en/of vestiging vóór de beschikbaarstelling van de werknemer met een arbeidsbetrekking als bedoeld in artikel 1, punt 2, het uitzendbureau een nauwkeurige omschrijving geeft (geven) van met name de verlangde beroepskwalificatie en de specifieke kenmerken van de in te nemen arbeidsplaats;

2. het uitzendbureau al deze gegevens ter kennis van de betrokken werknemers brengt.

De Lid-Staten mogen bepalen dat de nauwkeurige omschrijvingen die door de inlenende onderneming en/of vestiging aan het uitzendbureau dienen te worden gegeven overeenkomstig de eerste alinea, punt 1, dienen te zijn opgenomen in een uitzendcontract.

Artikel 8

Uitzendarbeid-betrekkingen: Verantwoordelijkheid

De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen opdat:

1. onverminderd de in de nationale wetgeving van het uitzendbureau vastgestelde verantwoordelijkheid, de inlenende onderneming en/of vestiging gedurende de tijd van de tewerkstelling verantwoordelijk is (zijn) voor de voorwaarden voor het verrichten van de arbeid;
2. voor de toepassing van punt 1 de voorwaarden voor het verrichten van de arbeid limitatief de voorwaarden omvatten welke verband houden met de veiligheid, de gezondheid en de arbeidshygiëne.

AFDELING IV

DIVERSE BEPALINGEN

Artikel 9

Gunstigere bepalingen

Deze richtlijn doet geen afbreuk aan de bestaande of toekomstige nationale en communautaire bepalingen die gunstiger zijn voor de bescherming van de veiligheid en de gezondheid op het werk van werknemers die een in artikel 1 genoemde arbeidsbetrekking hebben.

Artikel 10

Slotbepalingen

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 1992 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmakingen van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede die op het onder deze richtlijn vallende gebied reeds zijn vastgesteld of die zij op dat gebied vaststellen.

3. De Lid-Staten brengen om de vijf jaar verslag uit aan de Commissie over de praktische tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze richtlijn, onder vermelding van de standpunten van de sociale partners.

De Commissie doet hiervan mededeling aan het Europese Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats.

4. De Commissie legt het Europese Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité op gezette tijden een verslag voor over de tenuitvoerlegging van deze richtlijn, daarbij rekening houdend met de leden 1, 2 en 3.

Artikel 11

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 25 juni 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNCKER